

Uporaba rastlin pri urejanju zelenih površin – Trate in setvena dela

Vegetation technology in landscaping – Turf and seeding

Technologie de végétation dans l'architecture de paysage – Gazons et semaines

Vegetationstechnik im Landschaftsbau – Rasen und Saatarbeiten

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST DIN 18917:2019](#)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/569b036c-8c7d-4f26-adc8-8109e0d71546/sist-din-18917-2019>

ICS 65.020.20

Referenčna oznaka
SIST DIN 18917:2019 (sl)

Nadaljevanje na straneh od 2 do 14

NACIONALNI UVOD

Standard SIST DIN 18917 (sl), Uporaba rastlin pri urejanju zelenih površin – Trate in setvena dela, 2019, ima status slovenskega standarda in je enakovreden nemškemu standardu DIN 18917 (de), Vegetationstechnik im Landschaftsbau – Rasen und Saatarbeiten, 2018-07.

Ta standard nadomešča SIST DIN 18917:2013.

NACIONALNI PREDGOVOR

Nemški standard DIN 18917:2018 je pripravil delovni odbor NA 005-01-13 AA "Urejanje zunanjih površin" v okviru tehničnega odbora DIN za standarde v gradbeništvu. Slovenski standard SIST DIN 18917:2019 je prevod besedila nemškega standarda DIN 18917:2018. V primeru spora glede besedila slovenskega prevoda v tem standardu je odločilen izvirni standard v nemškem jeziku. Slovenski standard je pripravila strateška delovna skupina za urejanje zelenih površin pod okriljem Zbornice za arhitekturo in prostor Slovenije (ZAPS).

Odločitev za privzem tega standarda je 17. aprila 2019 sprejel Strokovni svet SIST za splošno področje.

Prevod tega standarda ni bil potrjen pri Nemškem inštitutu za standarde (DIN), Berlin.

ZVEZE S STANDARDI

S privzemom tega nemškega standarda veljajo za omejeni namen referenčnih standardov vsi standardi, navedeni v izvirniku, razen tistih, ki so že sprejeti v nacionalno standardizacijo:

SIST DIN 18916:2019 (sl)	Uporaba rastlin pri urejanju zelenih površin – Rastline in saditvena dela
SIST DIN 18919:2019 (sl)	Uporaba rastlin pri urejanju zelenih površin – Vzdrževalna dela v fazi razvoja in pri oskrbi zasaditev (zacetno in redno vzdrževanje)
SIST DIN 18920:2019 (sl)	Uporaba rastlin pri urejanju zelenih površin – Zaščita drevja, rastlinskih sestojev in nasadov pri gradbenih posegih

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/569b036c-8c7d-4f26-adc8-8109300d1940/sist-din-18917-2019>

SKLICEVANJE NA NORMATIVNE DOKUMENTE

S privzemom tega standarda je treba zakonska določila, ki so navedena v izvirniku, zamenjati z veljavnimi slovenskimi zakonskimi določili:

- a) Namesto Zakona o prometu s semenim se smiselno upošteva Zakon o semenskem materialu kmetijskih rastlin (Uradni list RS, št. 25/05 – uradno prečiščeno besedilo, 41/09, 32/12, 90/12 – ZdZPVHVVR in 22/18).
- b) Glede pridobivanja rastlin z naravnih rastišč je treba upoštevati Uredbo o zavarovanih prostozivečih rastlinskih vrstah (Uradni list RS, št. 46/04, 110/04, 115/07, 36/09 in 15/14) in Uredbo o posebnih varstvenih območjih (območjih Natura 2000) (Uradni list RS, št. 49/04, 110/04, 59/07, 43/08, 8/12, 33/13, 35/13 – popr., 39/13 – odl. US, 3/14, 21/16 in 47/18).

OSNOVA ZA IZDAJO STANDARDA

- privzem standarda DIN 18917:2018

PREDHODNA IZDAJA

- SIST DIN 18917:2013, Uporaba rastlin pri urejanju zelenih površin – Trate in setvena dela

OPOMBE

- Povsod, kjer se v besedilu standarda uporablja izraz "nemški standard", v SIST DIN 18917:2019 to pomeni "slovenski standard".
- Uvod in nacionalni predgovor nista sestavni del standarda.

- Nemška izraza v besedilu standarda imata v slovenščini naslednji pomen:
Fertigrasen – gojena tratna ruša (v komercialni rabi se v slovenščini uporablja tudi izraz tratni tepihi ali tratni zvitki)
Fertigstellung – zaključna dela
- V zvezi z navodili v standardu se dodatno upošteva še:
Točka 5.5.4: Prevozno sredstvo naj bo pokrito s folijo. Mesto skladiščenja naj bo v senci.

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST DIN 18917:2019](#)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/569b036c-8c7d-4f26-adc8-8109e0d71546/sist-din-18917-2019>

VSEBINA	Stran
Predgovor.....	6
1 Področje uporabe.....	7
2 Zveza s standardi.....	7
3 Izrazi in definicije.....	8
4 Vrste trat.....	8
5 Zahteve	9
5.1 Semena trav.....	9
5.2 Semena metujnic in drugih zeli.....	9
5.3 Semenske mešanice.....	9
5.4 Avtohtone semenske mešanice	9
5.5 Gojena tratna ruša, tratna ruša in kosi rastlinskega pokrova	9
5.5.1 Gojena tratna ruša	9
5.5.2 Tratna ruša.....	9
5.5.3 Kosi rastlinskega pokrova.....	9
5.5.4 Prevoz in skladiščenje (glej tudi opombo v nacionalnem uvodu)	9
6 Izvedba tratnih površin.....	9
6.1 Splošno	9
6.2 Predhodna priprava tal.....	10
6.2.1 Predpriprava rastnega sloja	10
6.2.2 Fini planum	10
6.2.3 Zapora proti krtom.....	10
6.2.4 Sistem za upravljanje rastnilosti.....	10
6.2.5 Setev	11
6.3.1 Čas setve	11
6.3.2 Količina semen.....	11
6.3.3 Sejanje in vkopavanje semen	11
6.4 Gojena tratna ruša	11
6.4.1 Polaganje gojene tratne ruše	11
6.4.2 Sidranje gojene tratne ruše.....	11
6.5 Polaganje tratne ruše in kosov rastlinskega pokrova	11
6.6 Priprava trate na posebnih rastiščih	11
7 Zaključna dela.....	12
7.1 Splošno	12
7.2 Uspešnost ukoreninjenosti.....	12
7.3 Vrste opravil v fazi zaključnih del (zaključna dela)	12
7.3.1 Splošno	12
7.3.2 Oroševanje.....	12
7.3.3 Košnja	13
7.3.5 Zatiranje nezaželene zarasti.....	13
7.3.6 Drugo	13

8 Preskusi	13
8.1 Splošno	13
8.2 Predhodne raziskave	14
8.3 Preskusi ustreznosti	14
8.4 Lastni preskusi ustreznosti	14
8.5 Kontrolni pregledi	14
8.5.1 Semena	14
8.5.2 Pregled posevkov	14
8.5.3 Pregled gojene tratne ruše	14

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST DIN 18917:2019](#)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/569b036c-8c7d-4f26-adc8-8109e0d71546/sist-din-18917-2019>

Predgovor

Ta standard je pripravil delovni odbor NA 005-01-13AA "Urejanje zunanjih površin" v okviru tehničnega odbora DIN za standarde v gradbeništvu.

Opozoriti je treba na možnost, da so posamezni deli tega dokumenta lahko predmet patentnih pravic. DIN ne prevzema odgovornosti za identifikacijo katerihkoli ali vseh takih patentnih pravic.

Spremembe

V primerjavi z DIN 18917:2002-08 so bile izvedene naslednje spremembe:

- a) revidirana je točka 6.2.3 "Zapora proti krtom".

Predhodne izdaje

DIN 18917:1973-10, 1990-09, 2002-08, 2016-12

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST DIN 18917:2019](#)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/569b036c-8c7d-4f26-adc8-8109e0d71546/sist-din-18917-2019>

Uporaba rastlin pri urejanju zelenih površin – Trate in setvena dela

1 Področje uporabe

Ta standard velja za izvedbe tratnih površin s pomočjo setve ali z uporabo gojene tratne ruše, tratne ruše in rastlinskih delov ter tudi za izvedbe z drugimi vrstami posevkov v okviru urejanja zelenih površin.

Ne velja pa za:

- trate na športnih površinah, za kar glej DIN 18035-4,
- za posevke in trate v okviru inženirskobioloških varovalnih posegov ter tudi ne za posevke in trate, namenjene zavarovanju voda, jezov in obalnih sipin, za kar glej DIN 18918.

2 Zveza s standardi

Za uporabo tega standarda so, delno ali v celoti, nujno potrebni spodaj navedeni referenčni dokumenti. Pri datiranih sklicevanjih se uporablja le navedena izdaja. Pri nedatiranih sklicevanjih se uporablja zadnja izdaja publikacije (vključno z dopolnilci).

DIN 18035-4	Sportplätze – Teil 4: Rasenflächen
DIN 18196	Erd- und Grundbau – Bodenklassifikation für bautechnische Zwecke
DIN 18202	Toleranzen im Hochbau – Bauwerke
DIN 18915	Uporaba rastlin pri urejanju zelenih površin – Zemeljska dela
DIN 18918	Vegetationstechnik im Landschaftsbau – Ingenierbiologische Sicherungsbauweisen – Sicherungen durch Ansaaten, Bepflanzungen, Bauweisen mit lebenden und nicht lebenden Stoffen und Bauteilen, kombinierte Bauweisen SIST DIN 18917:2019
DIN 18919	Vzdrževalna dela v fazi razvoja in pri oskrbi zasaditev (začetno in redno vzdrževanje) https://standards.itehn.si/ataeo/standard/sist/569b036a-8e7d-4f26-ad8e-8109e0d71546/sist-din-18917-2019
DIN EN 12231	Sportsböden – Prüfverfahren – bestimmung bei Naturrasen
DIN EN 13036-7	Oberflächeneigenschaften von Straßen und Flugplätzen – Prüfverfahren – Teil 7: Messung von Einzelunebenheiten von Verkehrsflächen: Messung mit der Richtlatte

Empfehlungen für Begrünungen mit gebietseigenem Saatgut¹⁾

Regel - Saatgut-Mischungen Rasen (RSM RASEN)¹⁾

Richtlinien für den Bau von Golfplätzen¹⁾

Richtlinien für die Planung, Ausführung und Pflege von Dachbegrünungen¹⁾

Richtlinien für die Planung, Ausführung und Unterhaltung von begrünbaren Flächenbefestigungen¹⁾

Saatgutverkehrsgesetz (SaatG)²⁾

¹⁾ Dosegljivo pri: Forschungsgesellschaft Landschaftsentwicklung Landschaftsbau e.V. - FLL, Friedensplatz 4, 53111 Bonn.

²⁾ Dosegljivo pri: Deutsches Informationszentrum für technische Regeln (DITR) im DIN, Burggrafenstraße 6, 10787 Berlin.

3 Izrazi in definicije

V tem standardu so uporabljeni naslednji izrazi.

3.1

trata (nem. Rasen)

rastlinski pokrov iz travnih vrst, ki s svojimi koreninami in odganjki gosto preraščajo rastni sloj tal, ki po navadi ne sodi na področje kmetijstva (nima nobene vrednosti za kmetijstvo)

OPOMBA 1: Odvisno od namena uporabe se v njem lahko nahajajo tudi metuljnice in druga zelišča.

3.2

gojena tratna ruša (nem. Fertigrasen)

predhodno vzgojena trata, ki je pripravljena za presaditev

3.3

tratna ruša (nem. Rasensoden)

trata iz negojenih sestojev

3.4

kos rastlinskega pokrova (nem. Vegetationsstück)

del naravne rastlinske združbe, ki je namenjen presaditvi. Sestavljajo ga različne vrste/rodovi skupaj s prekoreninjenim delom tal

OPOMBA 1: Različne vrste/rodovi so na primer lesnate rastline, trave, trajnice, zelišča.

4 Vrste trat

iTeh STANDARD PREVIEW

Trate se razvrščajo v skupine, kot so navedene v preglednici 1, meje med njimi pa niso vedno jasne. V dokumentu "Regel - Saatgut-Mischungen Rasen" je navedena še dodatna členitev vrst trat (na primer glede na lego).

[SIST DIN 18917:2019](#)

Preglednica 1: Vrste trat, področja rabe, lastnosti, zahtevnost vzdrževanja
8109e0d71546/sist-din-18917-2019

Stolpec	1	2	3	4
Vrstica	Vrste trat	Področje rabe	Lastnosti ^a	Zahtevnost vzdrževanja
1	Okrasne trate	Reprezentančne površine	Gosta ruša, podobna tepihu, iz ozkolistnih vrst trav, prenašajo malo obremenitev	Visoka do zelo visoka
2	Uporabne trate	Javno zelenje, stanovanjske soseske, hišni vrtovi in podobno	Prenašajo srednje veliko obremenitev, odporne proti suši	Srednja do visoka
3	Trpežne trate	Športne in igralne površine, travniki za sončenje, parkirišča	Prenašajo visoke obremenitve vse leto	Srednja do zelo visoka
4	Trate v krajini (ekstenzivne trate)	Javne in zasebne površine, ki naj se uporabljajo in/ali vzdržujejo le v manjši meri, površine v krajini, ob prometnicah, za rekultivacijo, bogate z vrstami, površine, ki naj bodo videti kot travniki	Vsestransko uporabne trate, odvisno od namena uporabe in rastična, na primer za erozijsko zaščito, uspevajo lahko na ekstremnih rastičih, so osnova za razvoj rastiču primernih biotopov, po navadi prenašajo malo ali nič obremenitev	Majhna do srednja, v določenih primerih pa tudi zelo velika

^a Gostota ruše in sposobnost prenašanja obremenitev se zmanjšuje s povečanjem osečenosti površine.

5 Zahteve

5.1 Semena trav

Semena trav morajo ustreznati zahtevam dokumenta "RSM – Rasen".

5.2 Semena metuljnic in drugih zeli

Semena metuljnic in drugih zeli morajo glede čistosti, kaljivosti in največjega dovoljenega deleža tujih vrst ustreznati določilom dokumentov "Saatgutverkehrsgesetz" (Zakonu o prometu s semenij) in "Saatgutverordnung" (Odredbi o semenih), in če je treba, tudi dokumentu "RSM – Rasen".

5.3 Semenske mešanice

Vrsta, primerne sorte in količina semen v semenskih mešanicah za trate naj se izberejo skladno s predvidenim namenom uporabe in z upoštevanjem dokumenta "RSM – Rasen".

Semena monokultur oziroma mešanice za vmesno ozelenitev, zaščitno setev in predhodni nasad se izberejo skladno s točko 5.2.

5.4 Avtohtone semenske mešanice

Avtohtone semenske mešanice morajo ustreznati določilom dokumenta "Empfehlungen für Begrünungen mit gebietseigenem Saatgut".

ITEH STANDARD REVIEW

5.5.1 Gojena tratna ruša, tratna ruša in kosi rastlinskega pokrova (standards.iteh.ai)

Gojena tratna ruša mora ustreznati zahtevam dokumenta "TL Fertigrasen".

[SIST DIN 18917:2019](#)

5.5.2 Tratna ruša <https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/569b036c-8c7d-4f26-adc8-8109e0d71546/sist-din-18917-2019>

Globino izkopa in velikost posameznega kosa tratne ruše je treba izbrati tako, da le-ta pri tem ne bo razpadel, po potrebi se pred izkopom ustrezeno pripravi.

5.5.3 Kosi rastlinskega pokrova

Tla in rastline morajo biti primerne za rastišče, na katerega bodo presajene. Posamezni kos naj bo čim večji in naj obsegja tudi prekoreninjena tla.

5.5.4 Prevoz in skladiščenje (glej tudi opombo v nacionalnem uvodu)

Pri prevozu, nakladanju in razkladanju ter tudi pri skladiščenju je treba upoštevati vremenske razmere, čas trajanja prevoza in skladiščenja ter vrsto tovora. Preprečiti je treba nastanek poškodb, še posebej zaradi pregretja, izsušitve ali ker bi bil tovor stlačen.

Če je treba, se gojena tratna ruša, tratna ruša in kosi rastlinskega pokrova pri skladiščenju razgrnejo oziroma položijo drug ob drugem ter zalijejo.

6 Izvedba tratnih površin

6.1 Splošno

Pogoji, način, obseg in čas posegov se prilagajajo času izvedbe, vrsti trate in značilnostim rastišča.